

**VYHLÁSENIE O ZÁMERE  
CEZHRANIČNEJ SPOLUPRÁCE  
MEDZI  
OBCOU ŠKOFLJICA A OBCOU FULIANKA**

Obec Škofljica a Obec Fulianka uzatvárajú vyhlásenie o zámere cezhraničnej spolupráce, v presvedčení, že rozvoj cezhraničnej spolupráce posilňuje vzťahy medzi Slovenskou a Slovinskou republikou a vyjadruje úsilie na vytvorenie dobrých podmienok pre rozvoj vzťahov medzi regiónmi, okresmi, oblasťami a obcami v oboch štátoch, pri čom konštatujú, že užšie vzťahy medzi občanmi a spoločenstvami, ako aj inštitúciami a sociálnymi organizáciami prispievajú k spoločnému a hospodárskemu rozvoju, na základe Európskeho rámcového dohovoru o cezhraničnej spolupráci medzi územnými celkami alebo orgánmi (uverejnenom v Zbierke zákonov Slovenskej republiky pod č. 78/2001, časť 32 zo dňa 15. marca 2001) a článku 21 a 33 zákona o miestnej samospráve (Úradný vestník Slovinskej republiky č. 72/93 v znení neskorších zmien a doplnení) sa dohodli na nasledujúcom:

**Článok 1**

Definícia pojmov:

- „činnosti cezhraničnej spolupráce“ – všetky hospodárske, spoločenské, právne, správne, technické, organizačné, vedecké, kultúrne a iné činnosti zamerané na udržiavanie a rozvoj vzťahov medzi zúčastnenými stranami, napr.: spoločné podanie žiadostí o finančnú podporu rôznych fondov, ktoré podporuje Európska únia, višegradských fondov, resp. iných inštitúcií alebo zdrojov, spolupráca pri organizácii spoločenských podujatí,
- „orgán regionálnej správy“ – orgány štátnej správy a orgány regionálnej samosprávy vzhľadom na územno-právnu štruktúru jednotlivého štátu,
- „lokálny orgán verejnej správy“ – lokálne orgány štátnej správy a samosprávy so zreteľom na vnútroštátnu územno-právnu štruktúru jednotlivého štátu.

**Článok 2**

1. Zúčastnené strany vyhlásenia o zámere budú v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi informovať regionálne správne orgány o svojej činnosti v oblasti cezhraničnej spolupráce.
2. Toto vyhlásenie o zámere je v súlade so zvrchovanosťou regionálnych a miestnych orgánov štátnej správy a samosprávy a právnou úpravou oboch krajín.

**Článok 3**

1. Na základe vzájomných a oddelene podpísaných dohôd zúčastnené strany vytvoria vhodné podmienky pre realizáciu cezhraničnej spolupráce.

2. Zúčastnené strany vyhlásenia o zámere zmierom urovnajú prípadné právne, administratívne alebo technické otázky, ktoré by mohli sťažiť účinnú realizáciu cezhraničnej spolupráce.

#### **Článok 4**

Zúčastnené strany vyhlásenia o zámere budú podporovať rozvoj cezhraničnej spolupráce v týchto oblastiach:

- kultúra a vzdelávanie,
- zdravotníctvo,
- turizmus šport a rekreácia,
- ochrana životného prostredia,
- bezpečnosť spoločnosti,
- verejná doprava a cesty,
- iné oblasti.

#### **Článok 5**

Toto vyhlásenie o zámere sa môže realizovať prostredníctvom rôznych foriem činností cezhraničnej spolupráce. Jednotlivé podujatia, činnosti cezhraničnej spolupráce budú presnejšie stanovené v protokole podpísanom oboma zúčastnenými stranami.

#### **Článok 6**

1. Vyhlásenie o zámere sa podľa potreby každý rok doplní prostredníctvom podrobného výkonného protokolu.
2. Zúčastnené strany vyhlásenia o zámere usporiadajú najmenej raz ročne stretnutie s cieľom posúdenia výsledkov spolupráce a dohody o ďalších činnostiach.

#### **Článok 7**

1. Toto vyhlásenie o zámere bude v súlade s vnútroštátnymi predpismi zúčastnených strán postúpené za účelom schválenia príslušným orgánom.
2. Toto vyhlásenie o zámere sa uzatvára na obdobie 5 rokov. Jeho platnosť sa predĺži na ďalšie päťročné obdobie, ak ho niektorá zo zúčastnených strán písomne nevypovie šesť mesiacov pred uplynutím jeho platnosti.

#### **Článok 8**

Všetky zmeny tohto vyhlásenia o zámere môžu byť urobené po vzájomnej dohode oboch zúčastnených strán formou písomného dodatku platnom v čase podpisu oboch zúčastnených strán.

## Článok 9

Vyhlásenie o zámere je vypracované v štyroch rovnopisoch, dve vyhotovenia sú v slovinskom a dve v slovenskom jazyku. Všetky vyhotovenia majú rovnakú platnosť. Každá zúčastnená strana obdrží po jednom vyhotovení rovnopisu.